Tha Ap 432 — 427. {430.} Sovaṇṇakattarika

English translation by Jonathan S. Walters.

Source: https://suttacentral.net/tha-ap432/en/walters

Source revision: 2d9ca8da858f94302ed6783e2717bf73d651881b

License: CC-BY-NC-SA-3.0-US — https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/

License URL: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/

Copyright: No separate copyright declaration in source; publication attribution: Whitman College, 2017.

License notice: Translated by Jonathan S. Walters. Whitman College, 2017 Legends of the Buddhist Saints (Apadāna) is released under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike license. This is the first-ever complete translation of Apadāna into a Western language. For more information, visit apadanatranslation.org Prepared for SuttaCentral by Ayya Vimala. Source footer links: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/ ; http://apadanatranslation.org/

Changes: Presentation only: original HTML markup reflowed into plain text; wording, numbering and source repetitions retained. No repetitions expanded.

Completeness: COMPLETE. All text of this pinned standalone English article, including header, verse/reference numbering, closing lines and footer, is preserved. Tha Ap 562–563 have no Walters articles in this edition; no whole-canon claim.

Text

Therāpadāna

The Legends of the Theras

427. {430.} Sovaṇṇakattarika

Walt 4617 The Self-Composed One, the Buddha,

the Self-Tamer, Attentive One,

Wandering the Path of Brahmā,

Delighting in Mental Relief, Verse 1

Walt 4618 the Flood-Crosser, the Sambuddha,

Who Loves Meditation and Trance,

the Sage, the Seated One, Attainer,

Brilliant as Blue Lotus Petals: Verse 2

Walt 4619 I approached him, the Best Buddha,

taking a gourd to hold water.

After washing the Buddha’s feet,

I gave that water-gourd to him. Verse 3

Walt 4620 The Sambuddha then had it fetched,
the Leader, Padumuttara,
“Bringing more water with this gourd,
place it at the soles of my feet.” Verse 4

Walt 4621 Agreeing, saying, “Excellent,”
and with respect for the Teacher,
carrying water with the gourd,
I brought it to the Best Buddha. Verse 5

Walt 4622 The Great Hero gave thanks for that,
quenching the anguish in my heart,
“Because of giving me this gourd,
let what you think be accomplished.” Verse 6

Walt 4623 For fifteen aeons after that,
I delighted in the gods’ world,
and thirty times I was a king,
a king who turns the wheel of law. Verse 7

Walt 4624 Whether by day or else by night,
walking back and forth or standing,
a water pot made out of gold
is standing right in front of me. Verse 8

Walt 4625 Giving a gourd to the Buddha,
I receive a gold water-pot:
the deed done with little trouble
becomes huge like that later on. Verse 9

Walt 4626 In the hundred thousand aeons
since I gave him that gourd back then,
I’ve come to know no bad rebirth:
that’s the fruit of giving a gourd. Verse 10

Walt 4627 My defilements are now burnt up;

all new existence is destroyed.

Like elephants with broken chains,

I am living without constraint. Verse 11

Walt 4628 Being in Best Buddha's presence

was a very good thing for me.

The three knowledges are attained;

I have done what the Buddha taught! Verse 12

Walt 4629 The four analytical modes,

and these eight deliverances,

six special knowledges mastered,

I have done what the Buddha taught! Verse 13

Thus indeed Venerable Sovaṇṇakattarika Thera spoke these verses.

The legend of Sovaṇṇakattarika Thera is finished.

The Summary:

Sakiṁsammajjaka Thera,

Ekadussī, thus Āsanī,

then Kadamba and Koraṇḍa,

Ghataṅ, also Savanika,

Sucintita, Kiṇkhanika,

and Soṇṇa-Kattarika too:

there are a hundred verses here

plus seventy-one more verses

The Sakiṁsammajjaka Chapter, the Forty-Third

Translated by Jonathan S. Walters.

Whitman College, 2017

Legends of the Buddhist Saints (Apadāna) is released under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike license.

This is the first-ever complete translation of Apadāna into a Western language.

For more information, visit apadanatranslation.org

Prepared for SuttaCentral by Ayya Vimala.